



<p><b>Rathaus, Webergäßle 2</b></p> <p>Telefon 07663 / 9331-0 Fax 07663 / 9331-30 E-Mail <a href="mailto:gemeinde@bahlingen.de">gemeinde@bahlingen.de</a> Internet <a href="http://www.bahlingen.de">www.bahlingen.de</a></p> <p>Sprechzeiten Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr Donnerstag 16 bis 18.30 Uhr</p>	<p><b>Bürgerbüro mit Postagentur und Tourismus-Büro, Hauptstraße 23</b></p> <p>Telefon 07663 / 9331-50, Fax 9331-60 Montag bis Samstag 9 bis 12 Uhr Montag, Dienstag und Freitag 15 bis 17 Uhr Donnerstag 15 bis 18.30 Uhr Mittwochnachmittag geschlossen</p> <p><b>Friedhofsordner</b> Herr Kaufmann, Tel. 0171 / 7410338</p> <p><b>Wassermeister</b> Herr Sommer, Tel. 0160 / 96468724</p>	<p><b>Silberbergschule, Webergäßle 7</b></p> <p>Telefon: 07663 / 94740 E-Mail: <a href="mailto:poststelle@sbs-bahlingen.schule.bwl.de">poststelle@sbs-bahlingen.schule.bwl.de</a> Internet: <a href="http://www.sbs-bahlingen.de">www.sbs-bahlingen.de</a></p> <p><b>Kindergarten Webergäßle, Webergäßle 3</b></p> <p>Telefon: 07663 / 5747</p> <p><b>Kindergarten Mühlenmatten, Mühlenmatten 1 – 3</b></p> <p>Telefon 07663 / 99597</p>	<p><b>Notrufnummern</b></p> <p><b>Rettingsleitstelle</b> 07641 / 8980 (Feuerwehr und Rettungsdienst)</p> <p><b>EnBW RegionalAG Rheinhausen</b> 0800 / 3629477</p> <p><b>Notruf-Fax</b> für schwerhörige, ertaubte, gehörlose und sprachgeschädigte Menschen Fax 07641 / 460177</p> <p><b>Drogenberatungsstelle: EMMA</b> Jugend- und Drogenberatung Eendingen Tel. 07642 / 926886</p>
---	--	--	---

**DAS RATHAUS INFORMIERT**

**Öffentliche Bekanntmachung**

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum/zur hauptamtlichen Bürgermeister/in am 20. Juni 2010 und der eventuell stattfindenden Neuwahl am 04. Juli 2010 gem. § 5 Kommunalwahlordnung (KomWO)

Gemeinde Bahlingen am Kaiserstuhl / Landkreis Emmendingen

- Das Wählerverzeichnis zur Bürgermeisterwahl der Gemeinde Bahlingen am Kaiserstuhl in das die Wahlberechtigten von Amts wegen gem. § 3 KomWO eingetragen sind, liegt während den allgemeinen Öffnungszeiten für Wahlberechtigte für die Zeit vom **31. Mai 2010 bis zum 04. Juni 2010** bei dem Bürgerbüro der Gemeinde Bahlingen a.K., Hauptstr. 23, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl zur Einsicht aus. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunfts-sperre nach § 33 Abs. 1 des Meldegesetzes besteht, dürfen nicht eingesehen und überprüft werden.
- Wahlberechtigte, die das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig halten, können während der Einsichtsfrist, also bis spätestens 04. Juni 2010, 17:00 Uhr schriftlich oder zur Niederschrift Berichtigung beantragen. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht amtsbekannt oder offenkundig sind, hat der/die Antragsteller/in gem. § 6 Abs. 1 KomWO die erforderlichen Beweismittel beizubringen.

Die Berichtigung ist zu beantragen bei dem Bürgerbüro der Gemeinde Bahlingen a.K., Hauptstr. 23, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl.

- Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahrschein hat (§ 5 Abs. 1 KomWO). In das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte erhalten gem. § 4 Abs. 1 KomWO eine Wahlbenachrichtigung bis spätestens **30. Mai 2010**. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss eine Berichtigung des Wählerverzeichnisses beantragen. Sonst besteht die Gefahr, dass das Wahlrecht nicht ausgeübt werden kann. Keine Wahlbenachrichtigung erhalten Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahrschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben.
- Wahlberechtigte, die das Wahlrecht durch Wegzug oder Verlegung der Hauptwohnung aus dem Wahlgebiet verloren haben und vor Ablauf von drei Jahren seit dieser Veränderung wieder in das Wahlgebiet zuziehen oder dort ihre Hauptwohnung begründen, werden auf Antrag bis zum **30. Mai 2010** von dem Bürgermeister in das Wählerverzeichnis eingetragen. Voraussetzung ist, dass sie nicht seit mindestens 3 Monaten ihren Hauptwohnsitz im Gemeindegebiet innehaben. Unionsbürger/innen, die nach § 22 des Meldegesetzes von der Meldepflicht befreit sind und die nicht in das Melderegister eingetragen sind, können auf Antrag bis zum **30. Mai 2010** von dem Bürgermeister in das Wählerverzeichnis eingetragen werden.

fangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird (§ 11 Abs. 5 KomWO).

- Wer durch Briefwahl wählt, kennzeichnet persönlich den Stimmzettel, legt ihn in den amtlichen Stimmzettelumschlag für die Briefwahl und verschließt diesen, unterzeichnet die auf dem Wahrschein vorgedruckte Versicherung an Eides statt zur Briefwahl unter Angabe des Ortes und des Tages, steckt den verschlossenen amtlichen Stimmzettelumschlag und den unterschriebenen Wahrschein in den amtlichen Wahlbriefumschlag, verschließt den Wahlbriefumschlag und übersendet den Wahlbrief durch ein Postunternehmen oder auf andere Weise rechtzeitig bis zum 20. Juni 2010 bzw. 04. Juli 2010 bei einer eventuell stattfindenden Neuwahl, jeweils bis 18.00 Uhr dem/der Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Gemeinde. Der Wahlbrief kann bei dieser Stelle auch abgegeben werden. Nach Eingang des Wahlbriefs bei der zuständigen Stelle darf er nicht mehr zurückgegeben werden (§ 35 Abs. 1 KomWO). Wahlberechtigte, die nicht lesen können oder durch eine körperliche Beeinträchtigung gehindert sind, ihre Stimme allein abzugeben, können sich der Hilfe einer Person ihres Vertrauens bedienen. In diesem Fall hat die Hilfsperson durch Unterschreiben der Versicherung an Eides statt auf dem Wahrschein zu bestätigen, dass sie den Stimmzettel nach dem erklärten Willen des Wählers/der Wählerin gekennzeichnet hat (§ 35 KomWO).

**Bahlingen am Kaiserstuhl, 21. Mai 2010**

Harald Lotis, Bürgermeister

Diese öffentliche Bekanntmachung ist in der Zeit vom 21. Mai 2010 bis zum 28. Mai 2010 im Aushangkasten am Rathaus veröffentlicht.

**Nachrichten der Silberbergschule Bahlingen: Pfingstferien**

Die Pfingstferien beginnen am Samstag 22.05.2010 und dauern bis Sonntag, 06.06.2010.

Fortsetzung auf Seite 4

**Gemeindeverwaltungsverband „Nördlicher Kaiserstuhl“**  
Sitz: Rathaus 79346 Eendingen a.K.

**Amtliche Bekanntmachung des Gemeindeverwaltungsverbandes „Nördlicher Kaiserstuhl“**

**Haushaltssatzung für das Jahr 2010**

Die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes „Nördlicher Kaiserstuhl“ hat aufgrund von § 18 GKZ am **11. März 2010** folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010 beschlossen:

**§ 1 Festsetzung des Haushaltsplanes**

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit

in den <b>Einnahmen und Ausgaben</b> in Höhe von je	362.000 EUR
- davon im Verwaltungshaushalt	325.000 EUR
- im Vermögenshaushalt	35.000 EUR

**§ 2 Kassenkredite**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird auf 30.000 EUR festgesetzt.

**§ 3 Umlagen**

Zur Deckung des anderweitig nicht gedeckten Aufwands werden allgemeine Umlagen erhoben. Die Verbandsumlagen gemäß § 9 Abs. 1 Nr. 3 der Verbandsatzung betragen:

1. für den Verwaltungshaushalt	106.000 EUR
2. für den Vermögenshaushalt	14.000 EUR

**Hinweis gemäß § 81 Gemeindeordnung**

Mit dieser Satzung ist der Haushaltsplan an 7 Tagen (vom 25.05. bis einschließlich 04.06.2010) auf der Stadtkammerlei in Eendingen (Zimmer 34) öffentlich ausgelegt.

**Die Genehmigung der Rechtsaufsichtsbehörde (LRA – Kommunalamt) erfolgte am 03. Mai 2010.**

**Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung**

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen der oben genannten Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeindeverwaltung geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden ist.

Eendingen, den 21. Mai 2010

-HJ. Schwarz-  
Der Verbandsvorsitzende

**VdK Ortsverband Bahlingen informiert**

Wir beteiligen uns an der 700-Jahr-Feier in der Adler-Mühle in Bahlingen, am Pfingstsonntag und Pfingstmontag mit Kaffee und Kuchen und freuen uns, viele Gäste begrüßen zu dürfen.

Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Wir brauchen eine/n zusätzliche/n

**Mitarbeiter/in für Verpackung**

i.d.R. Montag und Dienstagvormittag auf 400-Euro Basis.

**MAXTOFU**  
Max Breisacher  
Kapellenstraße 20 · 79353 Bahlingen · Tel. 0 76 63 / 6 03 78 77

**Handel & Gewerbe Bahlingen e.V.**

**Handel & Gewerbe Bahlingen e.V.**

**Letzte Vorbesprechung am Do., 27.05.2010**

Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Landgasthof zum Lamm – wir bitten Sie, an diesem wichtigen Termin teilzunehmen

Wichtige Info vorab: Für die interne Eröffnungsfeier am Samstag Abend sind nur noch wenige Plätze verfügbar. Wer hier noch Plätze benötigt, meldet sich bitte schnellstmöglich schriftlich an, die Restplätze werden nach Eingang der Anmeldung vergeben.

## Deutsche Rentenversicherung warnt vor Schreiben über „Renten-Bonus“

Die Deutsche Rentenversicherung warnt ihre Versicherten und Rentner: Aktuell sind Schreiben einer „Infozentrale“ in Bremen in Umlauf mit dem Titel „Bescheid über Renten-Bonus“. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg weist darauf hin, dass diese Schreiben mit dem Absender „Infozentrale, Postfach 448141, 28281 Bremen, Abteilung Abwicklung/Be-nachrichtigung“ nicht von ihr stammen. In den Schreiben wird den Angesprochenen eine „Renten-Bonus-Zahlung“ in Aussicht gestellt. Sie werden aufgefordert, dafür persönliche Daten an den Absender zu schicken. Die Deutsche Rentenversicherung teilt hierzu mit, dass der aufgeführte Bremer Absender „Infozentrale“ keine Einrichtung oder Außenstelle der Deutschen Rentenversicherung ist. Es ist ein erneuter Versuch unter dem Anschein eines offiziellen Behördenschreibens an sensible persönliche Daten zu gelangen. Die Deutsche Rentenversicherung warnt ausdrücklich vor der Beantwortung des Schreibens. Sie empfiehlt, im Umgang und mit der Herausgabe von Adress- und Bankdaten grundsätzlich vorsichtig zu sein. In allen Zweifelsfällen sollte der Rentenversicherungsträger vorher entsprechend befragt werden. Weitere Auskünfte zu diesem Thema gibt es bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in den Regionalzentren und Außenstellen im ganzen Land, über das kostenlose Servicetelefon unter 0800 100048024 sowie im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de).

## Steuererklärung 2009

Die Frist für die Abgabe der Einkommensteuererklärung 2009 endet am 31. Mai 2010. Danach setzt bei den Finanzämtern in Baden-Württemberg für steuerlich geführte Personen ein automatisiertes Mahnverfahren ein. Gerne kann die Steuererklärung auch elektronisch abgegeben werden, Informationen dazu im Internet unter ([www.elst.de](http://www.elst.de)). Noch Fragen hierzu? Dann sollte man sich an das zuständige Finanzamt wenden. In den zentralen Informations- und Annahmestellen (ZIA) wird man gerne Auskunft über den Ablauf des Verfahrens geben.

## Freiwillige Feuerwehr Bahlingen

Di. 25.5. - 20 Uhr Übung

## Rentenversicherung hilft Rentnern bei Steuererklärung

Bereits seit 2005 gilt für Rentner ein neues Steuerrecht: Viele Rentner sind deshalb bis zum 31. Mai verpflichtet, bei ihrem Finanzamt eine Steuererklärung für 2009 abzugeben. Die Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg unterstützt ihre Rentner dabei: Auf Wunsch bescheinigt sie die Höhe der Rente. Diese Bescheinigung über die Rentenhöhe enthält den steuerrechtlich relevanten Bruttorentenbetrag für das Jahr 2009. Dieser Betrag wird von der Finanzverwaltung benötigt und muss deshalb in die „Anlage R“ (Renten und andere Leistungen) der Steuererklärung übertragen werden. Außerdem enthält die Bescheinigung Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträge, die in Zeile 13 der „Anlage Vorsorgeaufwand“ eingetragen werden. Die Bescheinigung kann ganz einfach mit der Rentenversicherungsnummer unter der kostenlosen Service-Nummer 0800 1000 48024 oder in den Regionalzentren und Außenstellen der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg angefordert werden und kommt per Post nach Hause. Werden zwei Renten von der Deutschen Rentenversicherung bezogen - beispielsweise eine Altersrente und eine Witwenrente - müssen beide Versicherungsnummern angegeben werden. Umfassende Informationen zu dem Thema enthält auch die Broschüre „Versicherte und Rentner: Informationen zum Steuerrecht“. Die Broschüre kann kostenlos unter der Telefonnummer 0721 825-23888 oder über E-Mail ([presse@drv-bw.de](mailto:presse@drv-bw.de)) bestellt werden. Im Internet ([www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de)) steht sie ebenfalls als PDF-Download zur Verfügung. Weitere Auskünfte gibt es auch bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg persönlich auch beim Regionalzentrum Freiburg, über das kostenlose Servicetelefon der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg unter 0800 100048024 und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de). Antworten zu konkreten Einzelfällen können und dürfen allerdings nur Finanzämter, Lohnsteuerhilfvereine oder Steuerberater geben.

## ABFALLKALENDER BAHLINGEN



■ **Erdaushubdeponie:**  
Deponie Lußbühl, Wühl  
Öffnungszeiten: Do. 9 bis 16 Uhr, Fr. 9 bis 14.30 Uhr  
Achtung: Wegen der Lage im Wasserschutzgebiet besondere Anlieferbedingungen.  
Bei größeren Anlieferungsmengen (ab 50 cbm) Anlieferung außerhalb der Öffnungszeiten auf Anfrage möglich. (Tel.: 07641/ 451 - 9707)  
Was darf angeliefert werden?  
Unbelastetes, bindiges Erdmaterial z.B. Lehm, Löss, Mutterboden, was darf nicht angeliefert werden?  
Belastetes Erdmaterial  
Felsiges, nicht bindiges Erdmaterial z.B. Schotter, Kies, Bröckelfels  
Baustellenmischabfälle  
■ **Bauschuttdeponie Sumberg:**  
Öffnungszeiten am Samstag von 9 bis 12 Uhr. An allen anderen Wochentagen nur auf Anmeldung auf dem Rathaus Endingen, Tel. 07642/ 6899-21 oder 23  
■ **Schnittgutannahmestelle**  
Nächster Öffnungstermin der Schnittgutannahmestelle: 5. Juni, 10 bis 12 Uhr (Bitte Grünschnitt nur mit verrottbaren Naturschnüren bündeln, nicht mit Draht, Kunststoffschürren oder Nylonstrümpfen).  
Weiterhin besteht gem. Absprache mit dem Landratsamt Emmendingen die Möglichkeit, umliegende Deponien zu nutzen.  
Öffnungszeiten:  
**Gemeinde Riegel:**  
Grünschnittsammelplatz beim Bauhof und Recyclinghof:  
1. Samstag im Monat von 10 bis 13 Uhr  
**Gemeinde Nimbürg:**  
Grünschnittsammelplatz nahe dem Sportplatzgelände:  
1. Samstag im Monat von 10 bis 12 Uhr  
**Gemeinde Tenningen:**  
Grünschnittsammelplatz Kompostierplatz Fa. ROM:  
Täglich 9 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr (Donnerstag bis 18.30 Uhr), sowie nach Vereinbarung (Telefon 07641 / 51013)  
■ **Wertstoffsammlung**  
Öffnungszeiten des **Recyclinghofes** in der Bahnhofstraße:  
**Jeden Freitag von 13 bis 17 Uhr und jeden Samstag von 9 bis 13 Uhr.**  
**Glascontainer:** beim Edeka-Markt im Gewerbegebiet und im Lindenviertel sowie auf dem Recyclinghof  
**Müllabfuhr:** Freitag, 4. Juni  
**Gelber Sack:** Dienstag, 1. Juni  
**Altpapiersammlung:** wird rechtzeitig bekannt gegeben

## SONSTIGE MITTEILUNGEN



■ **„Offene Gartentür“ am Pfingstmontag in Tutschfelden**  
Zum Auftakt der Aktion „Tag der offenen Gartentür 2010“ ist am Pfingstmontag, 24. Mai, der bekannte Garten von Anny und Helmut Hohenstein in Herbolzheim-Tutschfelden von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Der Garten ist nur zu diesem Zeitpunkt zu besichtigen. Er liegt in den Rebbergen oberhalb des Tutschfeldener Golfplatzes und beeindruckt durch vielfältige Stauden und Gräser sowie zahlreiche Kletterrosen an naturnahen Klettergerüsten.  
■ **Besuch des Europaparlaments am 17. Juni**  
Das Landratsamt Emmendingen bietet am Donnerstag, 17. Juni, einen Besuch des Europäischen Parlaments in Straßburg an. Dabei ist es möglich, von der Tribüne des Europäischen Parlaments, den Abgeordneten über die Schulter zu schauen und die Redebeiträge in 23 Sprachen zu verfolgen. Im Anschluss wird ein Gespräch mit der Europa-Abgeordneten Evelyne Gebhardt über die europäische Politik und den Alltag einer Parlamentarierin angeboten. Während der Fahrt gibt es Informationen über das Europäische Parlament, die grenzüberschreitenden Zusammenarbeit am Oberrhein sowie über die Oberreinhauptstadt Straßburg. Nach dem Besuch des Parlaments steht eine kurze Stadtführung mit anschließendem Stadtbummel auf dem Programm. Der Bus ins Europaparlament startet um 8 Uhr an der Schule in Elzach und um 8.30 Uhr auf dem Festplatz in Emmendingen. Zusätzliche Zustiegs-möglichkeiten sind möglich. Die Rückfahrt von Straßburg ist um 17 Uhr. Erwachsene bezahlen einen Unkostenbeitrag, Jugendliche und Mitglieder von Städtepartnerschaftsvereinen dürfen umsonst mitfahren. Die Straßburgfahrt wird organisiert vom Landratsamt Emmendingen, Presse- und Europa-stelle.  
Weitere Informationen und Anmeldung bis 26. Mai: Landratsamt Emmendingen, Presse- und Europa-stelle, Frau Schulz. Telefon 07641 / 451-417.

■ **Neue Beckenbodenkurse am Kreiskrankenhaus Emmendingen**  
Blasen- und Darmschwäche sowie Harn- und Stuhlinkontinenz beeinträchtigen die Lebensqualität erheblich, dennoch wird über dieses heikle Thema in den meisten Fällen nicht gesprochen. Das Zentrum für Beckenboden und Inkontinenz am Kreiskrankenhaus Emmendingen startet deshalb am 9. Juni einen neuen Beckenbodenkurs. Neben Fachvorträgen zu den verschiedensten Aspekten der Inkontinenz bilden regelmäßige kränkengymnastische Übungen unter Anleitung einer erfahrenen Physiotherapeutin den Schwerpunkt. Das Angebot richtet sich vor allem an betroffene Frauen und Männer, aber auch an Interessierte, die vorbeugend tätig werden wollen. Interessenten können sich ab sofort bei der Hotline des Zentrums für Beckenboden und Inkontinenz am Kreiskrankenhaus Emmendingen anmelden. Tel. 07641 / 454-2271.  
■ **Programm Naturzentrum Kaiserstuhl**  
Nachfolgend sind die Veranstaltungen der kommenden Wochen vorgestellt. Das komplette Programm des Naturzentrums erhalten Sie bei den örtlichen Tourist-Informationen am Kaiserstuhl bzw. unter [www.naturzentrum-kaiserstuhl.de](http://www.naturzentrum-kaiserstuhl.de). Eine Anmeldung ist zwischen 15 und 17 Uhr jeweils zum vorausgehenden Werktag bei der Kaiserstuhl Touristik Ithingen unter Tel. Nr. 07668 / 9343 bzw. per Email: [tourist.info@ihringen.de](mailto:tourist.info@ihringen.de) erforderlich.  
Samstag, 29.5., 17 bis 19 Uhr: Orchideen am Rheindamm  
Freitag, 11.6., 20 bis 23 Uhr: Geo-Tag der Artenvielfalt - Fledermäuse und Nachtschwärmer - Kaiserstühler Schmetterlingsnacht  
Samstag, 12.6., 13 bis 15 Uhr: Geo-Tag der Artenvielfalt - Wildkräuter und Pflanzenraritäten entdecken in den Weinbergen  
Samstag, 12.6., 10 bis 12 Uhr: Geo-Tag der Artenvielfalt - Schmetterlinge und Wildblumen im Kaiserstuhl  
■ **Online-Beratung für Menschen mit Behinderung und psychischer Erkrankung**  
Der Caritasverband Freiburg-Stadt beschreitet neue Wege in seiner Beratungsarbeit für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige. Er bietet seit kurzem individuelle Beratung im Internet zu den Themen, die Menschen mit Behinderung betreffen. Ratsuchende finden die Seite unter [www.beratung-caritas.de](http://www.beratung-caritas.de). Innerhalb von 48 Stunden nach ihrer Anfrage erhalten Ratsuchende eine persönliche Antwort der Online-Beraterinnen. Die Beratung ist anonym, vertraulich und kostenlos und entspricht den Anforderungen des Datenschutzes. Die Bedienung ist unkompliziert. Über die Eingabe der Postleitzahl wird der Nutzer automatisch an eine Online-Beratungsstelle in der Nähe des Wohnortes vermittelt. So besteht die Möglichkeit auf Wunsch des Ratsuchenden im Anschluss an eine Online-Beratung auch einen persönlichen Beratungstermin wahrzunehmen. Als zusätzlicher Service für die Nutzer bietet das Beratungsportal auch einen Bereich „Antworten auf häufig gestellte Fragen“ und eine Adress-Suche. Durch diesen neuen und innovativen Weg können auch Menschen, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, das Beratungsangebot des Caritasverbandes Freiburg-Stadt besser nutzen. Selbstverständlich bleibt aber der Weg zu einem persönlichen Beratungsgespräch jederzeit offen. Erreichbar ist das Beratungsteam unter der Telefonnummer 0761 / 5031506  
■ **Spender für Susanne Herbstritt gefunden!**  
Im Universitätsklinikum Freiburg, und besonders bei Familie Herbstritt ist die Erleichterung groß: Für Susanne Herbstritt aus Ithingen ist inzwischen ein möglicher Spender von Stammzellen gefunden. Viele Menschen in der Region hatten sich an der Typisierungaktion für die schwerkranke Mutter von zwei Kindern beteiligt und der Familie in den vergangenen Wochen die Daumen gedrückt. 2.570 Personen wurden am 27. April 2010 im Rahmen der Blutspendeaktion der DRK-Ortsverbände Merdingen, Ithingen und Wasenweiler, die gemeinsam mit der Freiburger Stammzellkette des Universitätsklinikums organisiert wurde, Stammzellspender. Ein für die Region un-glaubliches Gesamtergebnis. 2.570 neue „Lebensspender“.  
Die Familie Herbstritt ist bewegt von der Hilfsbereitschaft der Menschen in Ithingen und Umgebung: „Es ist überwältigend, wie hoch die Anteilnahme und die Hilfsbereitschaft in der Region sind und welch großer Zusammenhalt herrscht. Auch wenn für meine Frau der mögliche Spender gefunden wurde, der vielleicht nicht aus den Aktionen in Merdingen stammt, freut mich das Ergebnis für alle Leukämiepatienten. Schließlich kann meiner Frau nur deswegen geholfen werden, weil bereits so viele Menschen als Stammzellspender registriert sind“, so Markus Herbstritt. Die Stammzelltransplantation von einem gesunden Spender ist eine wichtige Methode zur Behandlung von Patienten mit Leukämien und anderen Erkrankungen des Knochenmarks.  
*Fortsetzung auf Seite 6*

## GOTTESDIENSTE IN BAHLINGEN



### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE | KIRCHL. VERANSTALTUNGEN

**Bahlingen**  
**Sa., 22.5.,** 8 Uhr Gebetskreis im Chorraum der Kirche, 14 Uhr Trauung von Nadine Heyer und Daniel Tranzer. **So., 23.5.,** 10 Uhr Festgottesdienst zu Pfingsten mit dem Kirchenchor, anschl. Feier des Heiligen Abendmahls, kein Kindergottesdienst. **Mo., 24.5.,** 10 Uhr Festgottesdienst zu Pfingsten. **Di., 25.5.,** 20 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus. **Fr., 28.5.,** 14 bis 18 Uhr Betreuungsgruppe für an Demenz erkrankte Menschen, Kontakt über das Pfarrbüro.  
**Übernachtungsquartiere gesucht:** Am 6.11.2010 veranstaltet die ev. Kirchengemeinde Bahlingen ein Adonia-Teenskonzert. Für die Jugendlichen und Leiter werden noch Privatquartiere gesucht. Wer mindestens zwei Jugendliche für eine Nacht vom 6.11. bis

7.11. bei sich beherbergen könnte (alle Teilnehmer haben einen Schlafsack dabei), melde sich im Pfarramt unter Telefon 1234.  
**Telefonseelsorge:** Die sechs Telefonseelsorgestellen in der Evangelischen Landeskirche Baden und in der Erzdiözese Freiburg sind ein ökumenisches Angebot der Kirchen für Menschen in existenziellen Krisen und persönlichen wie sozialen Belastungssituationen. Telefonnummer 0761 / 73201.

### KATHOLISCHE GOTTESDIENSTE | KIRCHL. VERANSTALTUNGEN

**Endingen-Riegel-Bahlingen**  
**Endingen Wallfahrtskirche**  
**Sa., 22.5., Wallfahrtskirche** 16 Uhr Beichte. **So., 23.5., St. Peter** 10.15 Uhr Festgottesdienst, **Wallfahrtskirche** 19 Uhr Feierliche Pfingstvesper „Ihr seid dran!“ **Mo., 24.5.,** 10.15 Uhr Eucharis-

tiefener; **Endingen Katharinenkapelle** 11.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst; **Wallfahrtskirche** 19 Uhr Eucharistiefeier Himmelwärts „Die Sache Jesu braucht Be-Geist-erte“. **Di., 25.5., Wallfahrtskirche** keine Betrachtung. **Mi., 26.5., Wallfahrtskirche** 19 Uhr Eucharistiefeier. **Fr., 28.5., Wallfahrtskirche** 19 Uhr Eucharistiefeier. **Riegel/Bahlingen St. Martin** **So., 23.5., Riegel** 10.15 Uhr Festgottesdienst. **Mi., 26.5., Riegel** 18.30 Uhr Eucharistiefeier.

### SONSTIGE GOTTESDIENSTE | KIRCHL. VERANSTALTUNGEN

**Liebzeller Gemeinschaft und EC-Jugendarbeit**  
Bahlingen, Saarstr. 23  
**So., 23.5.,** 17 Uhr Gottesdienst. **Mo., 24.5.,** 20 Uhr EC-Jugendkreis. **Di., 25.5.,** 20 Uhr Bibelgesprächskreis. Info unter [www.lgv-bahlingen.de](http://www.lgv-bahlingen.de)

## IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:**  
Wochenzeitungen am Oberrhein  
Verlags-GmbH, Denzlinger Straße 42,  
79312 Emmendingen, Tel. (0 76 41) 93 80-0  
[redaktion@kaiserstuehler-wochenbericht.de](mailto:redaktion@kaiserstuehler-wochenbericht.de)  
[anzeigen@kaiserstuehler-wochenbericht.de](mailto:anzeigen@kaiserstuehler-wochenbericht.de)

**GESCHAFTSFÜHRER:**  
Clemens Merkle  
(verantwortlich für den Inhalt)

**REDAKTIONSLEITUNG:**  
Hubert Fetterer

**ERSCHEINUNGSWEISE:** freitags  
**AUFLAGE:** 18.700 Exemplare

**DRUCK UND VERSAND:**  
Freiburger Druck GmbH & Co. KG

Der Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Keine Haftung für unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial. Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 5 vom 1. Januar 2009.



 <b>KAISERSTÜHLER Wochenbericht</b>	
<small>BAHLINGEN · BÖTZINGEN · EICHSTETTEN · ENNDINGEN · FÖRCHHEIM · NIMBURG · RIEGEL · SÄRSBACH · VOOSBURG · WESWELE · WÜHL</small>	
<b>Redaktion</b>	Telefon (07641) 9380-19 Fax (07641) 9380-10 E-Mail <a href="mailto:redaktion@kaiserstuehler-wochenbericht.de">redaktion@kaiserstuehler-wochenbericht.de</a> mittwochs, 18 Uhr
<b>Redaktionsschluss</b>	
<b>Anzeigen</b>	Telefon (07641) 9380-51 + 52 Fax (07641) 9380-50 E-Mail <a href="mailto:anzeigen@kaiserstuehler-wochenbericht.de">anzeigen@kaiserstuehler-wochenbericht.de</a> mittwochs, 17 Uhr
<b>Anzeigenschluss</b>	
<b>Werbeberatung</b>	<b>Beate Walz</b> Tel. (07641) 9380-43, Fax 9380-943 E-Mail: <a href="mailto:walz@wzo.de">walz@wzo.de</a> <b>Ruth Zürcher</b> Tel. (07641) 9380-41, Fax 9380-941 E-Mail: <a href="mailto:zuercher@wzo.de">zuercher@wzo.de</a>
<b>Zustellung</b>	Telefon (07641) 9380-0 Fax (07641) 9380-30 E-Mail <a href="mailto:zustellung@wzo.de">zustellung@wzo.de</a>
<b>Verlagsadresse</b>	Wochenzeitungen am Oberrhein Verlags GmbH Denzlinger Straße 42, 79312 Emmendingen Telefon (07641) 9380-0
<b>Postanschrift</b>	Postfach 1327, 79303 Emmendingen
<b>Geschäftsstellen</b>	<b>Endingen:</b> Vollerherbst-Koch, Hauptstr. 72 <b>Bahlingen:</b> Maler-Hobby-Markt Schmidt, Hehlingsgasse 16 <b>Eichstetten:</b> Hiss Fachmarkt GmbH, Bruckmann 45 <b>Riegel:</b> Schreibwaren Zimmermann, Schulstr. 3
<b>Internet</b>	<a href="http://www.wzo.de">www.wzo.de</a>



## INFOS DER BÄHLINGER VEREINE

## ■ BSC

Wieder im Programm! Dance-Kids (8 bis 11 Jahre). Leitung Sandra Zimmermann. Anmeldung unter Telefon 07663 / 942585. Beginn am Montag, 7. Juni, 15.30 bis 16.30 Uhr.

## ■ BSC - Fußballjugend

**Ergebnisse:** BSC E1 - SV Eendingen E1 3:2 (Tore: Lukas Kaufmann (2), Jason Haag 1);

Riegeler SC D1 - BSC D1 2:9 Spannendes Derby endete mit einem fantastischen Sieg für den BSC. Tolle Mannschaftsleistung.

BSC E2 - SV Kenzingen E2 2:6; SV Waldkirch C1 - BSC C1 4:4; BSC D2 - SV Biederbach D 3:4; SC Offenburg B1 - BSC B1 0:2; FC Denzlingen C3 - BSC C2 1:6; VfR Merzhausen A1 - BSC C1 2:1; BSC D2 - FC Buchholz D 2:2; BSC A1 - SG Pfaffenweiler A 1:1.

## ■ Nächste Spiele:

Sonntag, 6.6.: 11 Uhr BSC B1 - SV Rhodia FR B; 15 Uhr VfR Hausen A - BSC A1. Dienstag, 8.6.: 18.15 Uhr BSC C2 - SF Winden C2; 19.30 Uhr BSC C1 - SG Weisweil C.

Samstag, 19.6.: 13 Uhr SF Winden C - BSC C1; 17.30 Uhr SG Auggen A - BSC A1. (Tabellen u. Spielpläne auf: www.bahlingersc.de)

## ■ TTC

Am Freitag, 28. Mai, findet die ordentliche Generalversammlung des TTC Bahlingen statt. Beginn 20 Uhr im Gasthaus zum Hecht. Auf der Tagesordnung stehen folgende Themen.

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Schriftführers
4. Bericht des Sportwartes
5. Bericht des Jugendleiters
6. Bericht des Rechners
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Termine
12. Verschiedenes

Wünsche, Anträge und Änderungen zur Tagesordnung sind dem Vorstand bis zum 21.05.2010 in schriftlicher Form anzuzeigen. Es wird um rege Teilnahme gebeten.

## ■ Schulkameraden 1940

Treffen am Mittwoch, 26. Mai, zur Besprechung um 20 Uhr im Gasthaus Lamm.

## ■ Schulkameraden 1959

Treffen am 28. Mai zu einer wichtigen Besprechung um 20 Uhr im Gasthaus Engel. Themen: Planung, Termine und Vorschläge betr. Jahrgangstreffen. Es sind alle recht herzlich eingeladen.

## WIR GRATULIEREN

## ■ Bahlingen

**21. Mai:** Karl Krumm, Unter Gereuth 6 (77 Jahre).

**22. Mai:** Adolf Siegel, Riedlen 14 (87 Jahre).

**23. Mai:** Otto Merklin, Bühlergässle 10 (77 Jahre);

**25. Mai:** Reinhold Rößner, Im Speicher 20 (85 Jahre).

## „Fliegender Wechsel“ bei der Bahlinger Landjugend

Katejan Kreutner übernimmt nun den Vorsitz

**Bahlingen.** Bei der Generalversammlung der Landjugend Bahlingen im Gruppenraum waren sowohl zahlreiche Mitglieder als auch drei Vertreter des Gemeinderats und Bürgermeister Lotis anwesend.

Nach der lockeren Begrüßung durch den Vorsitzenden Tobias Sax wurde von den verschiedenen Ereignissen des vergangenen Jahres berichtet, so das Sport- und Spiel Wochenende in Ithingen, das Volleyball-Grümpeltturnier, an dem die Landjugend mit gleich zwei Mannschaften teilnahm, das Bahlinger Hoselipsfest, bei dem man mit einem kompletten neuen Hofkonzept glänzte, die 72-Stunden-Aktion, bei der unter viel Garten- und Schweißarbeit ein Spielplatz erneuert wurde, die alljährliche Feier mit Radspitz in der Silberberghalle sowie viele andere und auch zahlreiche interne Aktivitäten.

Danach wurde das gesamte Vorstandsgremium einstimmig entlastet und neu gewählt.

Katejan Kreutner übernimmt den Vorsitz, Anja Rieß und Till Kauf-

mann sind Stellvertreter. Diese beiden Ämter wurden vorher von Katejan Kreutner und Sabine Sax besetzt.

Die Kasse übernimmt Sandra Bürkin von Franziska Kreutner, das Schriftführeramt wechselt von Lena Schneider an Marina Vogel. Moritz Wissert und Anja Rieß wurden von den beiden neuen Beisitzern Anita Kaufmann und Christian Sax abgelöst.

Im Rückblick war das vergangene ein erfolgreiches und mit viel Spaß verbundenes Jahr, und alle Mitglieder sind schon ganz gespannt auf die vielversprechenden Aktionen und Ausflüge, die bereits in der Vorschau genannt wurden. Zu diesen zählen unter anderem ein Besuch im Hochseilgarten in Bombach und das Sport und Spiel Wochenende in Ippingen.

Zum Schluss wurde den auscheidenden Vorstandsmitgliedern für ihre Tätigkeit in der Vorstandschaft in Form von Gutscheinen und Blumen gedankt. Es war ein rundum gelungener Abend, der noch tief in die Nacht andauerte.

## Am Dienstag „Fahrt ins Blaue“

**Bötzingen (dht).** Am Dienstag startet um 11 Uhr am Stockbrunnen ein Bus zu einer „Fahrt ins Blaue“ für Mitglieder der katholischen Seelsorgeeinheit. Zustiegemöglichkeiten sind um 11.15 Uhr an der WG in Got-

tenheim beim Feuerwehrhaus und um 11.25 Uhr in Umkirch beim Pfarrzentrum. Anmeldung bei Brigitte Ambs (07663/6758) oder Johanna Ambs (07663/912006) sowie bei Gabi Danzeisen, (07663/3086).



## Flohmarkt war ein voller Erfolg

**Bahlingen.** Der erste gemeinsame Flohmarkt war für alle Beteiligten ein willkommener Treffpunkt in der Seniorenwohnanlage Riedlen. In der Tiefgarage fanden viele Schätze und Schätzchen neue Eigentümer. Besonders Farbtupfer waren die Kostbarkeiten der Kinder. Im Außenbereich wurde Ponypreiten angeboten. Das Café, das von der Tagesstätte im Kaiserstuhl bewirtet wurde, konnte zeitweise die Besucher nicht fassen. Der Erfolg lässt auf eine Fortsetzung im Jahr 2011 hoffen. Darin waren sich alle Beteiligten einig.

Foto: Angela Krams

## Die Arbeiten sind im Wesentlichen vergeben

Die Sanierung Erlenmatten beginnt im Juni – Fertigstellung im Oktober

**Bahlingen (heb).** In der öffentlichen Gemeinderatssitzung am Montag vergab der Gemeinderat die Arbeiten für die Sanierung des Hochwasserrückhaltebeckens Erlenmatten.

Den Zuschlag erhielt dabei die Meringer Firma Baldinger zum Angebotspreis von 198.909 Euro brutto. Sieben Angebote wurden abgegeben, das teuerste Angebot lag bei 338.617 Euro. Im Nachtragsauftragsplan 2009 und im Haushalt 2010 wurden für diese Maßnahme, so Bürgermeister Harald Lotis, Finanzmittel bereitgestellt. Die Gesamtmaßnahme ist einschließlich der Nebenkosten mit 270.000 Euro veranschlagt, wobei ein Landeszuschuss von rund 50 Prozent der anerkannten Kosten als Anteilsfinanzierung bereits bewilligt wurde. Bei der Gemeinde bleiben somit rund 113.000 Euro. Di-

plom-Ingenieur Thomas Krämer vom Büro Ernst+Co aus Freiburg, seines Zeichens Projektleiter der Maßnahme, ging nochmals auf den Umfang der Arbeiten ein. Das Beckenvolumen liegt bei etwa 17.000 Kubikmeter, der Weg über den Damm werde man befahrbar ausbauen und auch erhöhen, so Krämer. Als weitere Schritte folgen der Einbau einer Dichtung aus Ton auf der wasserseitigen Böschung, eine naturnahe Gestaltung, die Sanierung der Einstiegsöffnung und -leitern sowie der Einbau einer elektronischen Wasserstandsmessung. Beginnen werden die Arbeiten zum 1. Juni, Krämer meinte, dass diese bis Oktober abgeschlossen werden könnten, was allerdings von der Witterung abhängt.

Daniel Heizmann (FAB) regte einen Tümpel vom Dorf her kommend links für das Fließwasser an und wollte wegen der Brutzeit der Vögel

einen späteren Baubeginn, erst im Juli/August. Als Ausgleichsmaßnahme seien bereits drei Tümpel realisiert worden und auch an jener Stelle sei ein weiterer als Schlammfang und für das Geröll geplant, antwortete Krämer. „Da die Ausgleichsmaßnahmen bereits im März realisiert werden konnten, ist der Juni-Termin abgestimmt, unter anderem auch genehmigt vom Naturschutz“, betonte Lotis. Wilfried Adler (CDU) wollte wissen, welche Referenzen die Firma Baldinger hinsichtlich solcher Rückhaltebecken aufweisen könne. „Das sind keine sehr anspruchsvollen Arbeiten, die kann man jede Firma machen lassen“, antwortete der Projektleiter hierauf. Und Gemeinderat Siegfried Ernst (CDU) waren Garantie und Gewährleistung ein Anliegen. „Wie wird gewährleistet, dass die Maßnahme so ausgeführt wird, wie ausgeschrieben, auch hinsicht-

lich der Materialien?“ Im Vorfeld werde das Material untersucht und das Geotechnische Institut übernehme zudem die Fremdüberwachung und nehme so auch während der Bauzeit Proben, erklärte Krämer. Die Garantie läge nach der VOB (Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen) bei üblichen vier Jahren. Projektleiter Krämer betonte zudem auf die Nachfrage, ob sich die Kosten noch erhöhen könnten: „Ich denke, dass die Maßnahme noch billiger wird, der Damm wurde gründlich untersucht und wir wissen, was da auf uns zukommt“.

## ■ Spendenannahme

Der BSC kann sich über eine Spende, die am Montag durch den Gemeinderat angenommen wurde und aus der Stadtweite resultiert freuen. 3.000 Euro wurden von der Gemeinde für die gewonnene Radio-Wette an den BSC weiter geleitet.

## Nach Herzenslust wurde probiert

„Alles noch Babys“ – Die neuen Weine bei der Jungweinprobe in Bahlingen

**Bahlingen (heb).** Die Winzer vom Silberberg präsentierten ihre neuen Jahrgänge 2009 und diese stießen auf großen Anklang bei der gut besuchten Veranstaltung.

So durfte nach Herzenslust probiert, gekostet, genippt, versucht und geschimpelt werden. Im WG-Raum waren Probierstationen an sieben Weinfässern aufgebaut, dabei konnten 20 Weine, vier Sekte, sowie drei Secos getestet werden. Die Winzer selbst standen dabei für alle Fragen zur Verfügung und berichteten auch gerne, welche Arbeiten im Weinberg anfallen, um schlussendlich einen guten Tropfen im Glas zu sehen. Die Weinfässer drei und vier gehörten



Der Cuvée II stieß auf große Aufmerksamkeit, erklärt durch Winzer Horst Sommer, rechts im Bild.

dem Biowein. Qualitätsmanager Edgar Auer betonte auf Nachfrage, dass

die Jungweine 2009, teils schon abgefüllt in Flaschen, teils noch als Fass-

probe, sehr fruchtbetont, strukturiert und sehr dicht seien. Weine, so Auer, die sich auch gut lagern lassen, wobei für ihn auch die ersten Rotweine Überraschungen bergen, wie die Alte Rebe 2008. Zwei neue Cuvées wurden ebenfalls vorgestellt, zum einen der Jungwinzer-Cuvée aus Scheurebe, Sauvignon Blanc und Müller-Thurgau, zum anderen der Cuvée II aus Muskateller, Auxerrois und Müller-Thurgau. „Für mich sind das heute Abend alles Babys, die probiert werden können und die teilweise noch wachsen, beziehungsweise reifen müssen“, so Auer. Geschäftsführer Dirk Böhm zeigte sich erfreut über die Resonanz auf die Verkostung und nutzte den Abend zu persönlichen Gesprächen.



Bio-Winzer Bernd Männer (links) hatte bei den weißen Bio-Weinen immer viel Publikum.



Andreas Haberstroh klärte über Silvaner, Jungwinzer-Cuvée und Müller-Thurgau auf. Fotos: Heike Scheiding-Brode